

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für diesen Bügler-Aufsatz für Hosen entschieden haben. Sollten Sie Fragen zum Artikel sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: www.service-shopping.de

Erklärung der Symbole und Signalwörter



Gefahrenzeichen: Dieses Symbol zeigt Verletzungsgefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Anleitung vor Gebrauch lesen!



Ergänzende Informationen

WARNUNG Warnt vor *möglichen* schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

HINWEIS Warnt vor Sachschäden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist ein Zubehörteil zum Hauptartikel Bügler (Artikelnummern: 00384, 00114, 00199, 00228). Der Artikel darf ausschließlich mit einem dieser Geräte verwendet werden! Die Bedienungsanleitung des Hauptgerätes muss beachtet werden!

- Der Artikel ist zum Trocknen und Bügeln von Hosen bestimmt. Immer die Waschetiketten der Textilien beachten!
- Der Artikel ist für den privaten Hausgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Den Artikel nur wie in der Anleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise

Unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Hauptgerätes beachten!



WARNUNG – Erstickungsgefahr! Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Den Artikel vor offenem Feuer, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.
- Zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.

Lieferumfang und Geräteübersicht

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Transportschäden überprüfen. Falls der Artikel Schäden aufweisen sollte, nicht (!) verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.



- 1 Y-Stück
2 Nylon-Ballon
3 Stangen

Nicht abgebildet:
• Stange mit Tropfschutz

Montage



1. Die Stange mit Tropfschutz in die dafür vorgesehene Aussparung am Hauptgerät stecken.
2. Das Y-Stück (1) auf die Stange mit Tropfschutz stecken.
3. Die beiden Stangen (3) in das Y-Stück stecken.
4. Den Nylon-Ballon (2) befestigen:
 - Über die beiden Stangen ziehen.
 - Den Gummizug über den Befestigungsrand am Hauptgerät ziehen.
 Das Auseinanderbauen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Benutzung



1. Falls noch nicht geschehen, den Nylon-Ballon (2) aufziehen (siehe Kapitel „Montage“).



Der Nylon-Ballon sollte direkt unter dem Befestigungsrand des Hauptgerätes sitzen, damit er sich vollständig aufblähen kann.

2. Das zu bügelnde Kleidungsstück über den Nylon-Ballon ziehen und ggf. die Knöpfe bzw. den Reißverschluss schließen. Darauf achten, dass:
 - die Beine des Nylon-Ballons ordentlich und nicht verdreht oder zusammengeknüllt in den Hosenbeinen liegen,
 - alle Knöpfe oder Reißverschlüsse am Kleidungsstück (auch an den Hosenbeinen) geschlossen sind.
3. Die Klemmen (im Lieferumfang des Hauptgerätes enthalten) unten am Kleidungsstück verteilen (vorne und hinten, jeweils seitlich außen), damit es beschwert wird und sich beim Aufblähen des Nylon-Ballons nicht verzieht.
4. Das Gerät wie in der Bedienungsanleitung für das Hauptgerät beschrieben, in Betrieb nehmen.
5. Wenn der Nylon-Ballon sich aufgebläht hat, das Kleidungsstück nochmals geradeziehen und glattstreichen.
6. Nach Ablauf des Trocknungs- / Bügelvorgangs das Kleidungsstück vom Nylon-Ballon abnehmen.
7. Das Hauptgerät ausschalten, vom Strom trennen und abkühlen lassen.

Tipps

- Der **Trocknungs-/Bügelvorgang** dauert bei einer schleudertrockenen Hose **ca. 10 Minuten**. Je nach Material und Materialstärke kann die Dauer jedoch variieren. Wir empfehlen, mit einer kürzeren Dauer zu starten und diese ggf. zu verlängern.
- Hosen mit sehr schmalen Bund können möglicherweise nicht über den bereits montierten Aufsatz gezogen werden. Hierfür folgendermaßen vorgehen:
 - den Nylon-Ballon (2) ein Stück nach oben schieben, damit man an die Stangen (3) gelangt,
 - eine der beiden Stangen nochmal aus dem Y-Stück (1) herausziehen,
 - die Hose über die beiden Stangen ziehen,
 - erst jetzt die Stange wieder in das Y-Stück stecken und
 - den Nylon-Ballon wieder über den Befestigungsrand am Hauptgerät ziehen.
- Weit **auseinanderstehende Knöpfe** können dazu führen, dass sich die **Knopfleiste** beim Bügelvorgang leicht **wellt**. Hier empfiehlt es sich, die Knopfleiste direkt nach dem Bügelvorgang nochmals mit den Händen glatt zu ziehen.
- Bügelfalten müssen nach dem Trocknungs- / Bügelvorgang mit einem handelsüblichen Bügeleisen in die Hose gebügelt werden.

Reinigung und Aufbewahrung

Vor Beginn der Reinigung die Sicherheitshinweise im Kapitel „Sicherheitshinweise“ dieser und der Bedienungsanleitung für das Hauptgerät beachten!

- Den Artikel bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Spülmittel abwischen. Mit einem trockenen Tuch nachwischen.
- Vor dem Verstauen alle Teile vollständig trocknen lassen.
- Den Artikel an einem sauberen, trockenen, vor Sonne geschützten sowie für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort aufbewahren.

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen. Auch den Artikel umweltgerecht entsorgen. Nähere Informationen sind bei der örtlichen Gemeindeverwaltung verfügbar.

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this pressing attachment for trousers. If you have any questions about the article and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: www.service-shopping.de

Explanation of the Symbols and Signal Words



Danger symbols: This symbol indicates dangers of injury. Read through the associated safety instructions carefully and follow them.



Read instructions before use!



Supplementary information

WARNING

Warns of *possible* serious injuries and danger to life.

NOTE

Warns of damage to property.

Intended Use

This article is an accessory to the main ironing devices (Art. numbers: 00384, 00114, 00199, 00228). The article must be used exclusively with one of these devices. The instructions for use of the main device must be followed!

- This article is intended for the drying and pressing of trousers. Always follow the care labels for the textiles!
- The article is designed for personal domestic use only and is not intended for commercial applications.
- The article should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The following are excluded from the warranty: all defects caused by improper handling, damage or unauthorised attempts at repair. This also applies to normal wear and tear.

Safety Instructions

The safety instructions in the instructions for use of the main device must always be followed!



WARNING – Danger of Suffocation! Keep children and animals away from the packaging material.

NOTE – Risk of Damage to Material and Property

- Protect the article from naked flames, sub-zero temperatures, persistent moisture, wet conditions and impact.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These can damage the surface.

Items Supplied and Device Overview

Check the items supplied for completeness and transport damage. If you find any damage to the article, do not use it (!), but contact our customer service department.



1 Y tube

2 Nylon balloon

3 Rods

Not shown:

- Rod with drip protection

Kundenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct./Min. in das dt. Festnetz. Kosten variieren je nach Anbieter.

Alle Rechte vorbehalten.

Assembly




1. Insert the rod with the drip protection into the recess which is provided for it on the main device.
2. Fit the Y tube (1) on the rod with the drip protection.
3. Insert the two rods (3) into the Y tube.
4. Attach the nylon balloon (2):
 - draw it over the two rods.
 - draw the elastic over the mounting flange on the main device.

The device is disassembled in the reverse order.

Use



1. If you have not yet done so, attach the nylon balloon (2) (see the “Assembly” chapter).
 -  The nylon balloon should sit immediately below the mounting flange so that it can fully inflate.

2. Pull the garment which is to be pressed over the nylon balloon and do up the zip or buttons if necessary. Make sure that
 - the legs of the nylon balloon fit properly into the legs of the trousers and are not twisted or scrunched up,
 - all buttons on the garment (including the legs) are done up.
3. Spread the clamps (supplied with the main device) along the bottom of the garment (at the front and back in each case on the outsides) so that it is weighed down and will not go out of shape when the nylon balloon is inflated.
4. Operate the device as described in the instructions for use of the main device.
5. Once the nylon balloon has inflated, straighten out the garment and smooth it down again.
6. Remove the garment from the nylon balloon after the completion of the drying/pressing process.
7. Switch off the main device, unplug it and allow it to cool.

Tips

- The **drying/pressing process** takes around **10 minutes** for spun-dried trousers. However, the length of time can vary depending on the material and thickness of the material. We recommend that you start with a shorter time and extend it if necessary.
- In the case of trousers with a very small waist it may not be possible to pull them over the attachment when it has already been fitted. In this case you proceed as follows:
 - push the nylon balloon (2) upwards slightly, to enable access to the rods (3),
 - remove one of the two rods from the Y tube once more (1),
 - draw the trousers over the two rods,
 - now replace the rods in the Y tube and
 - draw the nylon balloon over the mounting flange on the main device again.
- **Wide-apart buttons** may result in the **button strip** crimping **slightly** during pressing. Here it is advisable to smooth down the button strip again by hand immediately after the pressing process.

- After the drying/pressing process any creases need to be ironed out using a normal iron.

Cleaning and Storage

Before commencing the cleaning, note the safety instructions in the “Safety Instructions” chapter and the operating instructions for the main device!

- Clean the device if necessary with a slightly damp cloth and a little mild detergent if required. Then wipe down fully with a dry cloth.
- Allow all parts to dry completely before you put them away.
- Store the article in a clean, dry place that is protected from sunlight and is not accessible to children and animals.

Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre. Dispose of the article in an environmentally friendly manner as well. More information is available from your local authorities.

Customer Service / Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Calls to German landlines are subject to charges. The cost varies depending on the service provider.

All rights reserved.

Z 00513 M DS V1 0418

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de cet accessoire de repassage pour pantalons. Pour toute question concernant l'article et ses pièces de rechange et accessoires, vous pouvez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.service-shopping.de

Explication des symboles et des mentions d'avertissement



Mention de danger : ce symbole indique les risques de blessures. Lisez et observez attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Consultez le mode d'emploi avant utilisation !



Informations complémentaires

AVERTISSEMENT Vous avertit d'un risque *potentiel* de blessures graves et mortelles.

AVIS Vous avertit d'un risque de dégâts matériels.

Utilisation conforme

Cet article est un accessoire appartenant à un article principal, le cintre de repassage (références articles : 00384, 00114, 00199, 00228). L'article s'utilise exclusivement avec l'un de ces appareils. Le mode d'emploi de l'appareil principal doit être observé !

- Cet article est prévu pour le séchage et le repassage de pantalons. Consultez toujours l'étiquette de lavage de chaque pièce textile !
- L'article est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- L'article doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Consignes de sécurité

Respectez impérativement les consignes de sécurité fournies dans le mode d'emploi de l'appareil principal.



AVERTISSEMENT – Risque de suffocation ! Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux.

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Veillez à ce que l'article ne soit pas soumis à des chocs ; maintenez-le éloigné de toute flamme, ne l'exposez pas à des températures négatives, ni trop longtemps à l'humidité, et ne le mouillez pas.
- N'utilisez pas de produits ni de tampons de nettoyage caustiques ou abrasifs pour l'entretien. Ces derniers risqueraient d'endommager les surfaces.

Composition et vue générale de l'appareil

Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. Si l'article présente des dommages, ne l'utilisez pas, contactez le service après-vente.



- 1 Pièce en Y
2 Ballon en nylon
3 Barres
- Non illustrée :
• barre avec dispositif anti-goutte

Montage



1. Insérez la barre avec le dispositif anti-goutte dans l'évidement prévu à cet effet sur l'appareil principal.
2. Insérez la pièce en Y (1) sur la barre avec le dispositif anti-goutte.
3. Fixez les deux barres (3) sur la pièce en Y.
4. Fixez le ballon en nylon (2) :
 - enfillez-le sur les deux barres ;
 - passez la bande élastique sur le bord de fixation de l'appareil principal.

Pour le démontage, procédez aux mêmes étapes dans l'ordre inverse.

Utilisation



1. Si tel n'est pas encore le cas, enfillez le ballon en nylon (2) (voir paragraphe « Montage »).



Le ballon en nylon doit reposer directement sur le bord de fixation de l'appareil principal de sorte à pouvoir être gonflé complètement.

2. Enflez le vêtement à repasser sur le ballon en nylon et fermez les boutons ou la fermeture à glissière, le cas échéant. Veillez à ce que
 - les jambes du ballon en nylon soient correctement positionnées dans les jambes du vêtement, sans être entortillées ou chiffonnées ;
 - tous les boutons ou fermetures à glissière du vêtement (jambes incluses) soient fermés.
3. Répartissez les pinces (incluses à la livraison de l'appareil principal) en bas du vêtement (devant et derrière, à l'extérieur sur les côtés) afin qu'il soit alourdi et qu'il ne se déforme pas lors du gonflement du ballon en nylon.
4. Enclenchez l'appareil tel qu'indiqué dans le mode d'emploi de l'appareil principal.
5. Une fois le ballon en nylon gonflé, tirez à nouveau sur le vêtement pour qu'il soit bien droit, puis lissez-le.
6. Une fois l'opération de séchage / repassage terminée, retirez le vêtement du ballon en nylon.
7. Arrêtez l'appareil principal, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir.

Conseils

- Pour un pantalon essoré en machine, l'**opération de séchage / repassage dure env. 10 minutes**. La durée peut néanmoins varier selon la matière et son épaisseur. Nous recommandons de commencer avec une durée courte, et de rallonger celle-ci au besoin.
- Il peut s'avérer impossible de coiffer les pantalons de coupe très étroite sur l'accessoire monté. Dans de tels cas, procédez de la façon suivante :
 - faites glisser le ballon en nylon (2) légèrement vers le haut pour accéder aux barres (3) ;
 - retirez l'une des deux barres de la pièce en Y (1) ;
 - passez le pantalon sur les deux barres ;
 - insérez ensuite à nouveau la barre dans la pièce en Y et
 - passez à nouveau le ballon en nylon sur le bord de fixation de l'appareil principal.
- Des **boutons trop écartés** peuvent causer une légère **ondulation** de la **patte de boutonnage** lors du repassage. Nous recommandons de lisser à nouveau la patte de boutonnage à la main directement après le repassage.
- Les plis de repassage s'effectuent à l'aide d'un fer à repasser classique, une fois l'opération de séchage / repassage terminée.

Nettoyage et rangement

Avant de commencer le nettoyage, veuillez observer les consignes de sécurité du paragraphe « Consignes de sécurité » du présent mode d'emploi et de celui de l'appareil principal.

- Au besoin, frottez l'article avec un linge légèrement humide et éventuellement un peu de détergent doux. Essayez-le avec un chiffon sec.
- Laissez sécher intégralement toutes les pièces avant de les ranger.
- Rangez l'article dans un endroit sec et propre à l'abri du soleil, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Mise au rebut



Débarrassez-vous des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet. Débarrassez-vous également de l'article dans le respect de l'environnement. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez vous adresser aux services municipaux compétents.

Geachte klant,

Wij zijn blij dat u hebt besloten tot de aankoop van dit strijker-opzetstuk. Neem bij vragen over het artikel alsook over reserveonderdelen / toebehoren contact op met de klantenservice via onze website: **www.service-shopping.de**

Uitleg van de symbolen en signaalwoorden



Gevarensymbolen: dit symbool wijst op verwondingsgevaar. Lees de bijbehorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en volg ze op.



Handleiding vóór gebruik lezen!



Aanvullende informatie

WAARSCHUWING

Waarschuwt voor *mogelijk* ernstig letsel en levensgevaar.

AANWIJZING

Waarschuwt voor materiële schade.

Doelmatig gebruik

Dit artikel is een accessoire bij het hoofdartikel Strijker (artikelnummers: 00384, 00114, 00199, 00228). Het artikel mag uitsluitend worden gebruikt met een van deze apparaten! De bedieningshandleiding van het hoofdapparaat moet worden opgevolgd!

- Het artikel is bedoeld voor het drogen en strijken van broeken. Altijd de aanwijzingen van de wasetiketten opvolgen!
- Het artikel is bestemd voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het artikel uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.
- Alle gebreken die zijn terug te voeren op ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen, zijn uitgesloten van de garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Veiligheidsaanwijzingen

Neem beslist de veiligheidsaanwijzingen in de bedieningshandleiding van het hoofdapparaat in acht!



WAARSCHUWING – Verstikkingsgevaar! Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren.

AANWIJZING – Risico op materiële schade

- Bescherm het artikel tegen open vuur, temperaturen onder nul, lang aanhoudend vocht, natheid en schokken.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen of reinigingspads. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Leveringsomvang en apparaatoverzicht

Controleer of de levering volledig is en geen transportschade heeft opgelopen. Mocht het artikel schade vertonen, het niet (!) gebruiken maar contact opnemen met onze klantenservice.



- 1 Y-stuk
- 2 Nylon-ballon
- 3 Stangen

Niet afgebeeld:

- Stang met anti-drupmechanisme

Service après-vente/importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand. Coût variable selon le prestataire.

Tous droits réservés.

Montage



1. De stang met anti-drupmechanisme in de daarvoor bedoelde uitsparing op het hoofdapparaat steken.
2. Het Y-stuk (1) op de stang met anti-drupmechanisme steken.
3. De beide stangen (3) in het Y-stuk steken.
4. De nylon-ballon (2) bevestigen:
 - Over de beide stangen trekken.
 - De rubberband over de bevestigingsrand op het hoofdapparaat trekken.

De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Gebruik



1. Indien nog niet gebeurd, de nylon-ballon (2) omhoogtrekken (zie hoofdstuk 'Montage').



De nylon-ballon moet direct onder de bevestigingsrand van het hoofdapparaat zitten, zodat hij zich volledig kan opblazen.

2. Het te strijken kledingstuk over de nylon-ballon trekken en eventueel de knopen resp. de ritssluiting sluiten. Erop letten dat:
 - de benen van de nylon-ballon netjes en niet verdraait of in elkaar gefrommeld in de broekspijpen liggen,
 - alle knopen of ritssluitingen op het kledingstuk (ook van de broekspijpen) gesloten zijn.
3. De klemmen (mee inbegrepen bij de leveringsomvang van het hoofdapparaat) onderaan het kledingstuk verdelen (voor en achter, telkens zijdelings buiten), zodat het wordt verzwaard en bij het opblazen van de nylon-ballon niet verschuift.
4. Het apparaat zoals in de bediening voor het hoofdapparaat beschreven, in gebruik nemen.
5. Wanneer de nylon-ballon zich heeft opgeblazen, het kledingstuk nogmaals rechtekken en gladstrijken.
6. Na afloop van het droog- / strijkproces het kledingstuk van de nylon-ballon afnemen.
7. Het apparaat uitschakelen, van het stroomnet ontkoppelen en laten afkoelen.

Tips

- Het **droog-/strijkproces** duurt bij een drooggeslingerde broek **ca. 10 minuten**. Afhankelijk van het materiaal en de materiaalsterkte kan de duur echter variëren. Wij adviseren met een kortere duur te starten en deze eventueel te verlengen.
- Broeken met een zeer smalle band kunnen mogelijk niet over het reeds gemonteerde opzetstuk worden getrokken. Hiertoe op de volgende wijze te werk gaan:
 - de nylon-ballon (2) een stukje omhoog schuiven, zodat u bij de stangen (3) komt,
 - een van de beide stangen nogmaals uit het Y-stuk (1) trekken,
 - de broek over de beide stangen trekken,
 - pas nu de stang weer in het Y-stuk steken en
 - de nylon-ballon weer over de bevestigingsrand op het hoofdapparaat trekken.
- Ver **uit elkaar staande knopen** kunnen ertoe leiden dat de **knopenrij** tijdens het strijkproces licht **golft**. Hier wordt aan-

bevolen, de knopenrij direct na het strijkproces nogmaals met de handen glad te strijken.

- Strijkvouwen moeten na het droog- / strijkproces met een regulier strijkijzer in de broek worden gestreken.

Reinigen en opbergen

Vóór het begin van de reiniging de veiligheidsaanwijzingen in het hoofdstuk 'Veiligheidsaanwijzingen' hiervan en van de bedieningshandleiding voor het hoofdapparaat opvolgen!

- Veeg het artikel indien nodig af met een licht vochtige doek en eventueel met een beetje mild afwasmiddel. Wrijf het vervolgens na met een droge doek.
- Vóór het opbergen alle onderdelen volledig laten drogen.
- Bewaar het artikel op een schone, droge, tegen zonlicht beschermde alsook voor kinderen en dieren onbereikbare plaats.

Afvoeren



Verwijder het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze en breng deze naar een recyclepunt. Ook het artikel afdanken volgens de milieuvorschriften. Meer informatie is verkrijgbaar bij de plaatselijke gemeenteadministratie.

Klantenservice/importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Niet gratis voor Duitse vaste lijnen. Kosten variëren per aanbieder.

Alle rechten voorbehouden.

Z 00513 M DS V1 0418